ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 24 mars 1987, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° "déterminant à la Régie des postes les conditions d'octroi d'une mise en disponibilité pour convenance personnelle précédant la pension de retraite", a donné le 25 mars 1987 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 24 maart 1987 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. "tot het bepalen, bij de Regie der Posterijen, van de voorwaarden van toekenning van een terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheid, voorafgaand aan het rustpensioen, heeft op 25 maart 1987 het volgend advies gegeven :

## EXAMEN DU TEXTE.

### PREAMBULE.

Les alinéas 2 à 6 visent des lois qui ne constituent pas le fondement de l'arrêté royal en projet et que celui-ci ne modifie pas.

Ces alinéas doivent, dès lors, être omis.

### DISPOSITIF.

#### Article ler.

L'article tend, en réalité, à prévoir une nouvelle catégorie de mise en disponibilité pour les membres du personnel de la Régie des postes, mise en disponibilité à laquelle ne s'appliqueront pas les articles 108 à 110 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, ni les articles 16 à 17bis de l'arrêté royal du 13 novembre 1967 relatif à la position de disponibilité des agents de l'Etat.

En revanche, il n'a pas la portée d'exclure l'application aux membres de la Régie des postes des autres mises en disponibilité prévues par le statut des agents de l'Etat et auxquelles ce statut reste applicable.

.../...

Le texte suivant est dès lors proposé pour l'article 1er :

"Les membres du personnel de la Régie des postes qui ne se trouvent pas dans les conditions requises pour obtenir une pension de retraite à charge du Trésor public, peuvent bénéficier, à leur demande, d'une mise en disponibilité pour convenance personnelle précédant la pension de retraite".

Article 2.

Conformément à l'usage, l'article devrait être divisé en 1°, 2°, 3° et 4°.

Le texte français du 1° serait mieux rédigé comme suit :

"1° être nommé à titre définitif;".

En vertu de l'alinéa 2, le membre du personnel qui souhaite être placé en position de disponibilité pour convenance personnelle précédant la pension de retraite, doit s'engager à solliciter, le moment venu, sa mise à la retraite à l'âge de soixante ans.

En réalité, ce texte traduit mal l'intention des auteurs du projet qui est, d'une part, de limiter les bénéfices liés à la mesure (traitement d'attente) jusqu'à la date où le membre du personnel atteindra l'âge de soixante ans et, d'autre

.../...

part, d'éviter que celui-ci ne puisse prétendre réintégrer une position d'activité de service à l'expiration de la période de mise en disponibilité.

Cet objectif paraît pouvoir être atteint par l'application de l'article 2, alinéa 1er, du projet (la mise en disponibilité est accordée jusqu'à l'âge de soixante ans) et de l'article 4 du projet (la demande est irrévocable).

L'alinéa 2 pourrait, dès lors, être omis.

Toutefois, selon les renseignements donnés au Conseil d'Etat par le délégué du Ministre, l'intention du Gouvernement est de prévoir une mise à la retraite d'office à l'âge de soixante ans. Dans cette hypothèse, le texte devrait être revu aux fins d'énoncer expressément cette règle qui déroge aux lois du 17 juillet 1975 et du 5 août 1978 (articles 63 à 66) auxquelles le projet se réfère et dont l'application constitue une simple faculté accordée aux membres du personnel remplissant les conditions requises pour être admis à la pension anticipée à soixante ans dans le secteur public.

Dans le texte français de l'alinéa 3, il conviendrait d'écrire : "Pour l'application du présent article, ...".

La même observation vaut pour l'article 3, alinéa 5.

Article 3.

A l'alinéa 1er, il y a lieu d'écrire : "... autant de cinquantièmes ou de soixantièmes ...".

.../...

La fin du même alinéa serait mieux rédigée comme suit : "... selon le dénominateur de la fraction pris en considération pour le calcul de la pension".

A l'alinéa 3, il y a lieu d'écrire : "Pour l'application de l'alinéa 1er, le membre du personnel ...".

L'alinéa 5 de l'article tend à énoncer une règle "pour l'application de cet article".

Selon les explications du délégué du Ministre, pareille règle ne doit cependant pas s'appliquer à l'alinéa 4 de l'article, relatif à l'avancement de traitement.

L'alinéa 6 contient, quant à lui, une disposition indépendante du reste de l'article.

Il vaudrait dès lors mieux insérer les alinéas 4 et 6 dans des articles distincts.

Article 6 (dont la numérotation devra être adaptée à la suite des modifications proposées à l'article 3).

Selon les renseignements donnés au Conseil d'Etat, l'intention du Gouvernement est de limiter dans le temps la recevabilité des demandes de mise en disponibilité.

.../...

L'article 6, qui dispose que "Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge et est valable pour une durée de deux ans", porte donc à la fois une disposition transitoire et une disposition relative à la mise en vigueur.

Il y a lieu de consacrer un article à chacune de ces dispositions, sous la forme suivante :

"Article ...

La demande visée à l'article 1er doit être introduite dans les deux ans à partir du jour de la publication du présent arrêté au Moniteur belge.

Article ...

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge".

Article 7 (dont la numérotation devra être adaptée à la suite des modifications proposées pour les articles 3 et 6).

L'article devrait être rédigé comme suit :

"Le Ministre ayant les Postes dans ses attributions et le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté".

---

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

AANHEF.

In het tweede tot het zesde lid wordt verwezen naar wetten die niet de rechtsgrond vormen van het ontworpen koninklijk besluit en die door die laatste ook niet worden gewijzigd.

Deze leden dienen derhalve te vervallen.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Het artikel strekt er in werkelijkheid toe voor de personeelsleden van de Regie der Posterijen een nieuwe vorm van disponibiliteit in te voeren, waarop noch de artikelen 108 tot 110 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, noch de artikelen 16 tot 17bis van het koninklijk besluit van 13 november 1967 betreffende de stand disponibiliteit van het Rijkspersoneel toepassing zullen vinden.

Het heeft daarentegen niet tot doel de personeelsleden van de Regie der Posterijen uit te sluiten van de andere vormen van disponibiliteit waarin het statuut van het Rijkspersoneel voorziet en waarop dat statuut van toepassing blijft.

.../...

Derhalve wordt voor artikel 1 de volgende tekst voorgesteld :

"De personeelsleden van de Regie der Posterijen die niet voldoen aan de vereiste voorwaarden om een rustpensioen ten bezware van de Staatskas te verkrijgen, kunnen, op hun verzoek, in aanmerking komen voor disponibiliteit wegens persoonlijke aangelegenheid voorafgaand aan het rustpensioen".

Artikel 2.

Het artikel zou, zoals gebruikelijk is, in 1°, 2°, 3° en 4° moeten worden onderverdeeld.

Het zou beter zijn de Franse tekst onder 1° als volgt te stellen :

"1° être nommé à titre définitif;".

Krachtens het tweede lid moet het personeelslid dat disponibiliteit wegens persoonlijke aangelegenheid voorafgaand aan het rustpensioen wenst te verkrijgen, er zich toe verbinden, op het gepaste ogenblik, zijn pensioen te vragen op de leeftijd van zestig jaar.

In werkelijkheid is deze tekst een slechte weergave van hetgeen de stellers van het ontwerp bedoelen. De bedoeling is, enerzijds, de voordelen die aan de maatregel zijn verbonden (wachtgeld) te beperken tot op de datum waarop het personeelslid de leeftijd van zestig jaar bereikt en, anderzijds, te

.../...

voorkomen dat dit personeelslid, na afloop van de periode van disponibiliteit, zou kunnen eisen dat hij opnieuw wordt opgenomen in de stand dienstactiviteit.

Dit doel lijkt te kunnen worden bereikt door de toepassing van artikel 2, eerste lid, van het ontwerp (de disponibiliteit wordt toegekend tot de leeftijd van zestig jaar) en van artikel 4 van het ontwerp (de aanvraag is onherroepelijk).

Het tweede lid zou derhalve kunnen vervallen.

Volgens de aan de Raad van State door de gemachtigde van de Minister verstrekte inlichtingen, ligt het evenwel in de bedoeling van de Regering te voorzien in een pensionering van ambtswege op de leeftijd van zestig jaar. In die veronderstelling zou de tekst moeten worden herzien om een uitdrukkelijke formulering te geven aan die regel, welke afwijkt van de wetten van 17 juli 1975 en 5 augustus 1978 (artikelen 63 tot 66) waarnaar het ontwerp verwijst en waarvan de toepassing gewoon een mogelijkheid opent voor de personeelsleden die voldoen aan de vereisten om in de overheidssector op zestig jaar vervroegd pensioen te krijgen.

In het derde lid schrijve men in de Franse tekst : "Pour l'application du présent article, ...".

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 3, vijfde lid.

## Artikel 3.

In het eerste lid schrijve men : "... zoveel vijftigsten of zestigsten ...".

.../...

Het einde van hetzelfde lid zou beter als volgt worden geredigeerd : "... naargelang van de noemer van de breuk die voor de berekening van het pensioen in aanmerking wordt genomen".

In het derde lid schrijve men : "Voor de toepassing van het eerste lid wordt voor het personeelslid ...".

Het vijfde lid van het artikel beoogt een regel te formuleren "voor de toepassing van dit artikel".

Volgens de uitleg van de gemachtigde van de Minister moet die regel echter niet slaan op het vierde lid van het artikel, dat betrekking heeft op de weddeverhoging.

Wat het zesde lid betreft, dit bevat een bepaling die los staat van de rest van het artikel.

Het zou dan ook beter zijn het vierde en het zesde lid in aparte artikelen op te nemen.

Artikel 6 (waarvan de nummering als gevolg van de voor het artikel 3 voorgestelde wijzigingen zal moeten worden aangepast).

Volgens de inlichtingen die aan de Raad van State werden verstrekt, ligt het in de bedoeling van de Regering de ontvankelijkheid van de aanvragen om disponibiliteit in de tijd te beperken.

.../...

Artikel 6 bepaalt : "Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn publicatie in het Belgisch Staatsblad en is geldig voor de duur van twee jaar". Het bevat dus tegelijk een overgangsbepaling en een bepaling over de inwerkingtreding.

Aan elk van die bepalingen dient een afzonderlijk artikel te worden gewijd als volgt :

"Artikel ...

De in artikel 1 bedoelde aanvraag moet worden ingediend binnen twee jaar te rekenen van de dag waarop dit besluit in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Artikel ...

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt".

Artikel 7 (waarvan de nummering als gevolg van de voor de artikelen 3 en 6 voorgestelde wijzigingen zal moeten worden aangepast).

Het artikel zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"De Minister tot wiens bevoegdheid de Posterijen behoren en de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

---

La chambre était composée de

Messieurs : H. ROUSSEAU, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

J.-J. STRYCKMANS, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

J. DE GAVRE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.
Le rapport a été présenté par M. M. QUINTIN, auditeur adjoint.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. M. QUINTIN, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. H. ROUSSEAU.